

Zur gefl. Beachtung.

Das Abschreiben einzelner Lieder (gleichviel in welcher Anzahl oder Tonart) gegen Bezahlung, sowie der Verkauf abgeschriebener Lieder aus diesem Hofe sowohl wie aus den übrigen in meinem Verlage erschienenen Gesangswerken, ist nach dem Wortlaute des Gesetzes auch als Nachdruck zu erachten und ebenso zu bestrafen. — Ich warne demgemäss nachdrücklich vor Uebergreifen in meine Verlagsrechte, da ich jeden derartigen Versuch sofort zur Kenntniss der Staatsanwaltschaft bringen werde.

N. SIMROCK.

NOTICE.

The copying of single songs, no matter in what number, for payment, of this or any other set of songs published by my Firm, is piracy according to the law, and punishable as such. I hereby give notice that I shall prosecute any person who infringes my copyright.

N. SIMROCK.

Mit vierzig Jahren.

3

(Friedrich Rückert.)

Langsam.

Johannes Brahms, Op. 92, No. 1.

Mit vier-zig Jah-ren ist der Berg er-
ste- gen, wir ste-hen still und schau'n zu - - rück;
dort se-hen wir der Kind-heit still-tes lie-gen und dort der
Ju-gend lau-tes Glück, der Ju-gend lau-tes Glück. Noch

Original-1855 Ausgabe.

Mit der Dank der Kaiserin Wilh in Leipzig.

ein - mal schau, sind dann ge - krüf - tigt wei - ter er - he - be - del - nen

Wan - der - stadt Hin - seht ein Her - ges - rü - cken sich, ein

brei - ter, und hier nicht, dri - ben geh's hin - ab. Nicht

ath - mend auf, wärts brauchst du mehr zu stei - gen, die Eh - ne zieht von

selbst dich fort, — dann wird sie sich mit dir unmerk - lich

p *dim.*

nel - gen, und eh' du's denkst, bist du in

col. Ped.

Port, — und eh' du's denkst, bist

p dim.

— du in Port.

dim.

G. Ricordi & Co.
 181179
 181179

„Steig' auf, geliebter Schatten.“

(Friedrich Hehn.)

Gehalten.

Johannes Brahms, Op. 94, No. 2.

Steig' auf, ge-lieb-ter Schat-ten, vor mir in tod-ter
Nacht, und lob' mich To-des an-ten mit del-er Ni-he
Macht, mit del-er Ni-he Macht!Du hast ge-konnt in Le-be, du konnt es auch in Tod.

pp
sf

Original - NISK Ausgabe

Sich nicht den Schmerzen er - ge - len, war in - mer dein Ge -

lot. So komm! Still' sei - ne Thrä - nen, zieh' mei - ne See - le

Schwung, und Kraft den wei - ken Sch - nen und mach' mich wie - der

jung, und mach' mich wie - der jung.

pp

„Mein Herz ist schwer.“

(Mensch. Gesell.)

Unruhig bewegt, doch nicht schnell.

Johannes Brahms, Op. 94, No. 2.

pp ben legato
col. Del.

Mein Herz ist schwer, mein

An - ge wacht, der Wind fahet seuf - zend durch die

Nacht, die Wip - pel

pp sempre

rau - - sehen weit und breit, sie

The first system consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in a soprano register, starting with a half note 'rau' followed by a quarter note 'sehen', then a half note 'weit' and a quarter note 'und', and finally a half note 'breit,' and a quarter note 'sie'. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.

Nach und nach lebhafter.

rau - - sehen von ver - gang - ner Zeit, sie

poco a poco animato e cresc.

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a more active rhythm with eighth and sixteenth notes. The piano accompaniment becomes more rhythmic and dynamic, as indicated by the instruction 'poco a poco animato e cresc.'.

rau - - sehen von ver - gang - ner Zeit, von gro - - ssen Glück und

The third system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line includes the words 'von gro - - ssen Glück und'. The piano accompaniment maintains its rhythmic pattern with some harmonic changes.

Her - - ze-leid, von Schloos und von der Jung - frau dir wo

The fourth system concludes the vocal line and piano accompaniment. The vocal line includes the words 'Her - - ze-leid, von Schloos und von der Jung - frau dir wo'. The piano accompaniment ends with a final chord and a fermata over the bass line.

Immer lebhafter.

ist das Al - les, Al - les hin? wo

sempre più animato

cresc. - *accen.* - *do*

ist das Al - les, Al - les hin, Leid,

sp

Lieb und Lust und Ja - ge - hend - kühn

und Ja - ge - hend - slant

poco rit.

poco rit.

Tempo primo.

11

Der Wind führt seid - zent

pp *soffo rare*

durch die Nacht, mein Herz ist schwer, mein Au - ge

wacht, *ritard.* mein Herz ist *dim.*

dim. sempre e ritard.

schwert, mein Au - ge wacht,

pp

Sapphische Ode.

Ziemlich langsam.

(Bass Schluß.)

Johannes Brahms, Op. 94, No. 1.

Ho - sen brach ich Nachts mir am dunk-len Ha - gei

sü - ßer hauchten Duft sie, als je - an Tu - gei doch ver -

streu - ten reich die be - weg - ten Ae - ste Thau - , der reich

schon - te.

Auch der Hüls-se Daft mich wie nie be - rück - te,
 die ich Nachts von Struch deiner Lip - pen pflick - te; doch auch
 dir, be - wegt im Ge - nüh gleich je - orb, thu - - - ten die
 Thil - - - ren.

411 412 413 414 415 416 417 418 419 420 421 422 423 424 425 426 427 428 429 430 431 432 433 434 435 436 437 438 439 440 441 442 443 444 445 446 447 448 449 450 451 452 453 454 455 456 457 458 459 460 461 462 463 464 465 466 467 468 469 470 471 472 473 474 475 476 477 478 479 480 481 482 483 484 485 486 487 488 489 490 491 492 493 494 495 496 497 498 499 500 501 502 503 504 505 506 507 508 509 510 511 512 513 514 515 516 517 518 519 520 521 522 523 524 525 526 527 528 529 530 531 532 533 534 535 536 537 538 539 540 541 542 543 544 545 546 547 548 549 550 551 552 553 554 555 556 557 558 559 560 561 562 563 564 565 566 567 568 569 570 571 572 573 574 575 576 577 578 579 580 581 582 583 584 585 586 587 588 589 590 591 592 593 594 595 596 597 598 599 600 601 602 603 604 605 606 607 608 609 610 611 612 613 614 615 616 617 618 619 620 621 622 623 624 625 626 627 628 629 630 631 632 633 634 635 636 637 638 639 640 641 642 643 644 645 646 647 648 649 650 651 652 653 654 655 656 657 658 659 660 661 662 663 664 665 666 667 668 669 670 671 672 673 674 675 676 677 678 679 680 681 682 683 684 685 686 687 688 689 690 691 692 693 694 695 696 697 698 699 700 701 702 703 704 705 706 707 708 709 710 711 712 713 714 715 716 717 718 719 720 721 722 723 724 725 726 727 728 729 730 731 732 733 734 735 736 737 738 739 740 741 742 743 744 745 746 747 748 749 750 751 752 753 754 755 756 757 758 759 760 761 762 763 764 765 766 767 768 769 770 771 772 773 774 775 776 777 778 779 780 781 782 783 784 785 786 787 788 789 790 791 792 793 794 795 796 797 798 799 800 801 802 803 804 805 806 807 808 809 810 811 812 813 814 815 816 817 818 819 820 821 822 823 824 825 826 827 828 829 830 831 832 833 834 835 836 837 838 839 840 841 842 843 844 845 846 847 848 849 850 851 852 853 854 855 856 857 858 859 860 861 862 863 864 865 866 867 868 869 870 871 872 873 874 875 876 877 878 879 880 881 882 883 884 885 886 887 888 889 890 891 892 893 894 895 896 897 898 899 900 901 902 903 904 905 906 907 908 909 910 911 912 913 914 915 916 917 918 919 920 921 922 923 924 925 926 927 928 929 930 931 932 933 934 935 936 937 938 939 940 941 942 943 944 945 946 947 948 949 950 951 952 953 954 955 956 957 958 959 960 961 962 963 964 965 966 967 968 969 970 971 972 973 974 975 976 977 978 979 980 981 982 983 984 985 986 987 988 989 990 991 992 993 994 995 996 997 998 999 1000

„Kein Haus, keine Heimath“

(Aus einem Drama.)

(Friedrich Heine)

Johannes Brahms, Op. 94, Nr. 3.

Tempo giusto.

Kein Haus, kei-ne Hei-math, kein Weib und kein
 Kind, so wirt' ich, ein Strohhalm, in Wet-ter und Wind!
 Wolf' auf und Wolf' sie-der, bald dort und bald hier, Welt,
 fragst du nach mir nicht, was frag' ich nach dir?

Original-weise Angabe.





Fünf Lieder

für
eine tiefe Stimme

mit Begleitung des Pianoforte

VON
Johannes Brahms.

Op. 94.

- | | |
|----------------------------------|--------------------|
| Nº 1. Mit vierzig Jahren | Friedrich Rückert. |
| 2. Sieh' auf, geliebter Schatten | Friedrich Halm. |
| 3. Mein Herz ist schwer | Emanuel Geibel. |
| 4. Sapphische Ode | Hans Schmidt. |
| 5. Kein Haus, keine Heimath | Friedrich Halm. |

Druck von G. Neumann, Neudamm.

Verlag und Eigenthum für alle Länder

VON

N. SIMROCK in BERLIN.

1864.

Ausgabe für hohe Stimme.

Das Aufführungsrecht dieses Werkes kann Seitens der resp. Concert-Vereine, Institute und Directionen nur durch künftliche Erwerbung des zu den Aufführungen nöthigen Notenmaterials der Clavier-Auszüge, und der Singstimmen — erworben werden; Aufführungen, welche vermehrt leihweiser Beschaffung des genannten Notenmaterials veranstaltet werden sollten, sind demnach unstatthaft und würde die Verlags-handlung dagegen überall ihre Rechte gesetzlich geltend machen.

Das Vervielfältigen oder Abschreiben der Singstimmen ist selbstverständlich bei Strafe des Gesetzes verboten und warne ich ausdrücklich davor, da ich Übergriffe in meine Verlagsrechte rücksichtslos verfolge.

N. SIMROCK.

The right of performing this work is reserved by the publishers, and all copies used by Vocal Societies, classes, or at public performances must be acquired by purchase. Private replications of the Pianoforte-arrangement, or of single parts are therefore illegal, as is also the use of hired copies of the same.

N. SIMROCK.

Mit vierzig Jahren.

3

At forty.

(Friedrich Rückert.)

Langsam. English words by Mrs John P. Morgan of New York.

Johannes Brahms, Op. 94, No 1.

Staccato

Mit vier-zig Jah-ren ist der Berg er-
At for-ty years life's rag-ged hill we're

stei-gen, wir ste-hen still und schau'n zu-rück;
climb-ed, and stand-ing still we look back-ward gaze

dort so-hen wir der Kind-heit stil-les lie-gen und dort der
back on our child-hood's gai-et, gai-et dream-ing, and on our

Ju-gend lau-tes Glück, der Ju-gend lau-tes Glück. Noch
youth-ful hap-py days, our youth-ful hap-py days. Look

Transcription A 156 Ausgabe.

ein - mal schau', und dann ge - kräft - tigt wei - - - - - ter er - ho - ho dei - - - - - nen
once a - gain, and then with strength once a - - - - - ward take up a - gain thy

Wun - der - stah! Hin - deht ein Her - gen - rü - cken sich, ein
gl - grin rot! For now a man - ain less be - fore thee,

hri - ter, und hier nicht, dri - ben gehts hin - ab. Nicht
brad - er wickl doch - wert, down - ward must he tread. No

ab - wend aufwärts bracht du mehr zu stei - - - - - gen, du bi - - - - - st nicht von
more, no more thy breath - less up - ward led - - - - - ing, the down - ward please thy

p *dim.* *ppp poco rit. e dim.*

in tempo

selbst dich fort; — dann wird sie sich mit dir un-merk-lich
foot-steps will court; — Un-merk'd by thee, will hear thee ev-er

in tempo *dim.*

er-gehn, und eh du's denkst, bist du in
downward and ere thou know'st art thou't in

col Fort.

Fort. — und eh du's denkst, bist —
port. — and ere thou know'st thou

p dim.

— du in Fort.
 — art in port.

p

„Steig' auf, geliebter Schatten.“ “Arise, beloved spirit”

(Friedrich Heine.)

English words by Mrs. John P. Morgan of New York.

Gehalten.*Andantino.*

Johannes Brahms, Op. 94, No. 2.

Steig' auf, ge-lieb-ter Schat-ten, vor mir in tod-ter
A - rise, be - lov - ed spir - it, to me in dead of

poco f

Nacht, und luf' mich To - des - rast - ten mit dei - ner Ni - he
night! Be - fresh my death - ly long - war with pres - ence of thy

p

Macht, mit dei - ner Ni - he Macht!
might, with pres - ence of thy might!

Du hast's ge-kennt in Le - - - ben, du kennst es auch im Tod.
Thou hast the pow - er liv - - - ing, thou hast it too in death.

dolce

Sieh nicht den Schmerz er - ge - ben, war ihn - mer dein Go -
 To sor - - - row we'er sor - - - row - - - der, thou wilt with la - test

bot. So komm! Still' mei-ne Thrä-nen, gib' mei-ner See-le
 breath. O come! still' all my weep-ing, help my soul to

Sehnung, und Kraft du wol - len Seh-nen und mach' mich wie - der
 yearn, give strength to ex - - - pe - - - ctation, and make me young a -

jung, und mach' mich wie - - - der jung.
 give, and make me young - - - a - - - gain.

pp

8

„Mein Herz ist schwer“ “My heart is sad.”

(Original G-dur.)

English words by Mrs. John P. Morgan of New York.

Unruhig bewegt, doch nicht schnell.

Jobannes Brahms, Op. 04, No. 3.

Andante, but not too fast.

pp ben legato

Mein Herz ist schwer, mein
My heart is sad, mine

pp sempre

An - - ge wach, der Wind führt sich - - sad durch die
eyes a - light, the wind goes sad - - ting thro' the

Nacht, die Wip - - fel
night, the tree - - tops

rau - - - sehen weit und breit, sie
 adis - - - per light and low, they

Nach und nach lebhafter.

rau - - - sehen von ver - gang - - ner Zeit, sie
 adis - - - per of the long - - a - go, they

poco a poco animato

rau - - - sehen von ver - zung - - ner Zeit, von gro - - ssen Glück und
 adis - - - per of the long - - a - go, of hap - - py joy and

Her - - - ze - bild, von Schloss und von der Jung - frau d'ris wo
 adis - - - ter ave, of cas - - tle and of la - - dy fair, where

p

Immer lebhafter.

ist — das Al — les, Al — les hin ? wo
 are — they now — o where — o where? Where

cre — seen — do

ist — das Al — les, Al — les hin, Leid, —
 are — they all, o where — o where, Pain, —

sf

— Lieb' und Lust und Ju — gend — sin, —
 — love, and bliss and youth so fair? —

und Ju — gend — sin ?
 and youth — so — fair?

meno rit.

meno rit.

Tempo I.

Der Wind fñhrt weif - - - zersel
The wind goes sad - - - ling

pp *molto cocco*

durch die Nacht, mein Herz ist schwer, mein An - ge
thro' the night, my heart is sad, mine eyes a -

wacht, mein Herz ist
light, my heart is

ritard.

dim. sempre e ritard.

schwer, mein An - ge wacht,
sad, mine eyes a - light.

pp

Sapphische Ode.

Sapphie Ode.

(Aus Schiller.)
English words by M^{rs} John P. Morgan of New York.

Ziemlich langsam.

Rather slowly.

Joannes Brahms, Op. 94, No. 4.

Ro - sen brach ich Nachts mir an dunk - len Il - - ge;
Ro - ses gath-ered I in the night by darkling way;

sü - ßer hauch - ten Duft sie, als je - am Ta - - ge,
sweet - er breath'd their frag - rance than e'er by day;

streu - ten reich die ke - reg - ten Ae - - ste Thus, - - - - - über mich
strew - ed o'er me in full - ness strew - - ing above - - - - - ess he

lässt
leaves

die - - - - - te.
ing

Auch der Küss - so Duft mich wie tie - te - rück - - te,
No thy kiss - es fwa - grace as naught has charm - ed,

die ich Nocht von Strauch dei - er Lip - pen pfück - - te; doch auch
kiss - es caught by sight from thy lips as - kern - ed; Thou too

dir, be - wegt in Ge - müth gleich b - ren, das - - - ten die
mov - ed, mov - ed by deep - est feel - ing, dea - - - g tourse -

Ther - - - - - na,
ew - - - - - ag,

„Kein Haus, keine Heimath“

“No home, no country.”

(Aus einem Drama.)

(From a Drama.)

(Friedrich Heine.)

English words by Miss John P. Morgan of New York.

Johannes Brahms, Op. 94, No. 5.

Tempo giusto.

Kein Haus, lei-ne Hei-math, kein Weib und kein
 No home, and no coun-try, no wife, and no

Kind, so wiehl' ich, ein Stroh-halm, in Wet-ter und Wind!
 child, by winds I am drive and by weath-ers wild!

Woll' auf und Woll' nie-der, bald dort und bald hier, Welt,
 Now high on the hill-low, near, deep is the sea; World

fragst du auch mich nicht, was frag' ich nach dir?
 ask of me not, what care I for thee?

Transcrito per ANTONIO.

Reis Hans von Lichtenau

1571-1641



